

## Homenaje a Giuseppe Verdi en Tucumán

Con la organización de la Cátedra de Italiano II de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán, se homenajeó a Giuseppe Verdi en el 200° aniversario de su natalicio, con la proyección del video *"Tierra de escritores"*, de la Región Piemonte.

En la misma se muestra el paisaje encantador entre la Langa y el Monferrato, el ambiente áspero y misterioso de las novelas de Beppe Fenoglio, las colinas descritas por Cesare Pavese, y las viñas y los bosques donde vivió Davide Lajolo.

El objetivo de este evento era el de transmitir a los presentes emociones y sugerencias que invitaran a recorrer esas colinas en un fascinante encuentro con la naturaleza y la literatura.

## Necochea celebró el Día del Inmigrante Italiano

La Asociación Ca' Piemonteisa de Necochea – Quequén (Provincia de Buenos Aires) celebró el Día del Inmigrante Italiano con la realización de un Acto celebrado frente al monumento al General Manuel Belgrano de la Plaza Dardo Rocha de esa ciudad.

El evento formó parte de la programación de la Semana de Italia y fue organizado por el Centro de Residentes de la Emilia Romagna de esa ciudad.

Contó con la presencia de autoridades municipales, escolares, de la Sociedad Ítalo Argentina de Socorros Mutuos y representantes de las Familias Marchigiana, Emilia Romagna y Piemontesa.

## Cultura piemontesa en Devoto

En 1995 la Familia Piemontesa de Devoto (Córdoba) crea el Coro piemontés con motivo del Hermanamiento con Bagnolo Piemonte (To.), por entonces era dirigido por el Prof. Hernán Olocco y desde el año 2002 hasta la actualidad, por la Prof. Claudia Barberis. La agrupación cuenta con 15 integrantes y desde sus comienzos participó en encuentros corales en toda la zona, destacándose las presentaciones en la ciudad de Villa Carlos Paz.

Además, Devoto cuenta con academias de danzas municipales para todas las edades, cuyos integrantes han viajado a Italia en 3 oportunidades. A estos artistas se suman pintores, escultores, poetas, artesanos, músicos y actores de teatro.

## Coro Vocacional Piemontés de Vila

La Asociación Civil "Familia Piemontesa de Vila" (Santa Fe) fomenta el crecimiento de su Coro Vocacional Piemontés fundado en 1985, contando actualmente con 16 integrantes que interpretan canciones italianas y piemontesas. Sus presentaciones son gratuitas y se realizan en toda la región.

## 16º Aniversario del Gemellaggio Freyre - Barge

La Asociación Familia Piemontesa y Comisión del Hermanamiento de Freyre (Córdoba) conmemoró el 16º Aniversario del Hermanamiento con Barge (Cn.), con la realización de un acto protocolar, celebración de la Santa Misa en Italiano y cena.

## Gruppo Folkloristico "Città di Torino"

El 3 de Marzo de 1956, en la ciudad de Rosario (Santa Fe), piemonteses y descendientes fundaron la *Asociación Familia Piemontesa*, con el fin de mantener vivas las tradiciones de nuestra región, cultivar la memoria del pasado, e impedir la pérdida de identidad cultural, que caracteriza al inmigrante piemontés.

En abril de 1957 adquirió su sede en la calle Laprida 1350, Rosario. Con el motivo de los festejos del 25º Aniversario de la Institución, un grupo de jóvenes formaron el primer grupo folclórico piemontés en la Argentina: *"Gruppo Folkloristico Città di Torino"*, con el fin de mantener y difundir las tradiciones populares, a través de la danza, el canto y la representación dialectal piemontesa. Sus fundadores fueron: Rodolfo Demaría, Laura y Gabriela Rossetti, Héctor Fonzo y Marcelo Pintago.

El *Gruppo Folkloristico* realizó su espectáculo en Italia invitado por la Región Piemonte de junio de 1988, y tiene la característica de llevar el mismo nombre y reproducir el mismo espectáculo, que su homónimo, residente en la ciudad de Torino, dirigido por el Gianduja el Comendatore Andrea Flamini, también director espiritual del grupo folk residente en Rosario.

Este *Gruppo* cuenta con un vasto repertorio de danzas y canciones que reflejan el sentimiento y forma de vida de los distintos estratos sociales del período renacentista italiano.

Las danzas muestran desde los movimientos de los salones cortesanos a los bailes populares que se desarrollaban en las plazas.

En la campaña se representan las costumbres de las distintas familias, que se reunían para comer la polenta y disfrutar del buen vino, o bien para realizar su tradicional vendimia.

De acuerdo a la conformación de los espectáculos y a la motivación que existe en cada uno de los integrantes por difundir cultura piemontesa, motivó que el *Gruppo Città di Torino* de la *Asociación Familia Piemontesa* de Rosario haya tenido el agrado de participar en más de 600 fiestas culturales.

### Contacto, informes y contrataciones:

**"Gruppo Folkloristico Città di Torino"**  
**Asociación Familia Piemontesa,**

TE: 0341-4210632 (de 17 a 21hs)

**Coordinador:** Oscar Satriano,

TE: 0341-155316193 / 4210143

Email: [gruppicittaditorino@yahoo.com.ar](mailto:gruppicittaditorino@yahoo.com.ar)

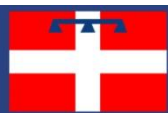
**Fotografía: Danza del Gruppo Folkloristico Città di Torino. Rosario (Santa Fe).**



*"Sigamos juntos para que el espíritu que nos enaltece, permanezca inalterable".*

## 65° Aniversario de la fundación del Centro Piemontés de Santa Fe

**CENTRO PIEMONTESES**  
Santa Fe



Con motivo de celebrarse los 65 años del Centro Piemontés de Santa Fe, la Comisión Directiva desarrollará el Jueves 4 de Julio, a partir de las 19,30 horas, el Acto Homenaje y el Domingo 7, desde las 12,30 horas, el Almuerzo con Bagna Cauda. En dicho encuentro de camaradería actuará la acordeonista Gabriela Perussia de Portaña (Córdoba). El Centro Piemontés invita a sus socios, asociaciones y amigos a participar en esta celebración. Para informes y reserva de tarjetas comunicarse a la sede de la institución:

**Dirección:** 3 de Febrero 3253, ciudad de Santa Fe.  
**TE/FAX** (0342) 4598632. **Cel:** (0342) 155095772 / 154408623. **E-Mail:** cpsantafe@gmail.com

## Gran Bagna Cauda en Rosario

En el pasado domingo 23 de junio se concretó la Primera Gran Bagna Cauda organizada por la Asociación Familia Piemontesa de Rosario (Santa Fe). En dicho marco se presentó el Grupo Folklórico "Città di Torino". Para conocer más de las actividades de esta Asociación, visite: [www.piemontesarosario.org.ar](http://www.piemontesarosario.org.ar)

## XXIX Congreso de Lengua y Literatura Italianas de A.D.I.L.L.I.

El **Archivo Histórico de la Inmigración Piemontesa y Centro de Investigaciones (AHIP)** invita a todos los investigadores interesados en la temática, a participar en la nueva Mesa de Comunicaciones: "*Historia y Cultura de la inmigración italiana en Argentina*" del **XXIX Congreso de Lengua y Literatura Italianas organizado por A.D.I.L.L.I.** y la Universidad Autónoma de Entre Ríos, que se desarrollará en la ciudad de Paraná, Argentina, los días 25, 26 y 27 de septiembre del 2013.

En dicho evento se propone abordar, desde una perspectiva multidisciplinaria, la inmigración italiana en Argentina como generadora de un proceso histórico – cultural que influyó notablemente en el desarrollo del país y en la conformación de su sociedad.

## XX Fiesta de la Bagna Cauda en Morteros

La Familia Piemontesa de Morteros (Córdoba) realizará el próximo domingo 7 de Julio la XX Fiesta de la Bagna Cauda, a partir de las 12,30 horas, en el Salón de la Asociación Deportiva 9 de Julio.

Dicho evento estará animado con la actuación musical de "Nueva Banda".

Para informes y reservas de tarjetas comunicarse con los integrantes de la institución, a los teléfonos: (03562) 402298 / 403523 / 405459 / 15435512.

## La Familia Piemontesa de Alta Italia (La Pampa) presentó un libro

El 13 de abril pasado, se llevó a cabo en Alta Italia (La Pampa), la presentación del libro "*La Vida en las Chacras*", de los autores Clelia Tribolo de Lonero (Presidente de la Familia Piemontesa de Alta Italia) y Luís María Dalmasso, nativos de este pueblo. El mismo data de la época de la colonización de La Pampa, (principios del siglo pasado hasta su mitad). Los autores tomaron esta etapa por ser la más dura que han vivido los colonos, casi todos inmigrantes, mayoritariamente italianos, especialmente piemonteses.

La obra está dividida en dos partes, la primera a cargo del señor Luís Dalmasso, es una apresurada síntesis, que pretende ambientar al lector en el contexto socio – económico en el que se desarrollaron las vivencias y que dividió en seis capítulos. La segunda, a cargo de la señora Clelia Tribolo, que, al igual que el libro se titula "*La vida en las Chacras*", basada en investigaciones, testimonios de sus padres, abuelos, gente mayor y además experiencias propias, puesto que hasta los 11 años vivió en las chacras. El mismo está presentado en 25 cuentos donde habla de las privaciones, miserias, luchas y malos tratos que debieron soportar por parte de los grandes terratenientes (casi todos fueron arrendatarios).

Pero a pesar de todo y de la nostalgia a su tierra lejana, supieron sobreponerse juntándose en las chacras donde se divertían dándoles paso a sus canciones y su música.

## ORGANIZA SU TRADICIONAL "BAGNA CAÖDA"



65°  
aniversarios

DOMINGO 7 DE JULIO A LAS 13:00 HS  
EN EL CENTRO PIEMONTESES SANTA FE

## Gran Encuentro de Coros en Paraná (Entre Ríos)

El Coro de la Familia Piemontesa de Paraná invita al encuentro coral que se desarrollará el próximo sábado 29 de junio, a partir de las 20 hs, en el Centro Cultural Juan Ortiz.

En el evento participarán coros muy diversos con la intención de dar al encuentro una imagen de interacción de la colectividad italiana con diversos sectores de la cultura local.

Las agrupaciones participantes serán: Coro de la Familia Piemontesa de Paraná, Coro de la Sociedad Friulana de Paraná, Coro Milenium de Hasenkamp, Coro Voces del Recreo, Coro de la Facultad de Ciencia y Tecnología de la UADER.

Este encuentro coral se inscribe en el marco del Bicentenario de la ciudad de Paraná y de un nuevo aniversario de la República de Italia.

## Fiesta Provincial del Inmigrante Italiano en San Agustín

En la localidad de San Agustín (Santa Fe) se desarrollará, el día 29 de junio, la Fiesta Provincial del Inmigrante Italiano en el Salón de la Sociedad Italiana.

En dicho evento se entonarán los himnos nacionales argentino, italiano y la canción a San Agustín.

Posteriormente se compartirá la tradicional cena en la que se sirvieron tallarines con Bagna Cauda.

"Sigamos juntos para que el espíritu que nos enaltece, permanezca inalterable".



## Omagi a Giuseppe Verdi 'n Tucuman

Con l'organissassion dla càtedra 'd italian II dla Facoltà 'd Filosofia e Litre dla Università Nassionale ed Tucuman, a stàit omagià Giuseppe Verdi nel 200° aniversari dla soa nà, con el film "Tierra de escritores", dla Region Piemont.

Ant el film as vèddio ij bej paesagi dla Langa e dël Monfrà, l'ambient aspr e misterioss dle novele 'd Beppe Fenoglio, le colin-e nominà pèr Cèsare Pavese, e le vis e ij bòsch ante ch'a l'ha vivì Davide Lajolo.

Èl obietiv ed cost radun-sì a l'era tansmète a la gent emossion ch'a invitavo a viage pèr le colin-e e trovesse con la natura e la literatura.

## Necochea a l'h'a festegià el Dì dël Imigrant Italian

La Associassion Cà Piemontèisa 'd Necochea – Quequén (Buenos Aires) a l'ha festegià el Dì dël Imigrant Italian con n'at avanti al Monument al Gral. Manuel Belgrano 'ntla piasa Dardo Rocha.

Cost at-sì a l'era na part dla programassion dla Sman-a d'Italia e stàit organisà pèr el Centro de Residentes de Emilia Romagna ed costa sità.

Con la presensa dle autorità dël Municipio, dlè scòle, dla Sociedad Italo Argentina de Socorros Mutuos e le famije marchegian-e, emilian-e romagnole e piemontèise.

## Coltura Piemontèisa 'n Devoto

Ant 1995 la Famija Piemontèisa 'd Devoto (Córdoba), a fonda el Còro Piemontèis, pèr el binelagi con Bagneul Piemont (To.), prima dirèt dal Pròf. Hernán Olocco e dòp, dël 2002 fin-a adess dla Pròf. Claudia Barberis.

Èl Còro a n'ha 15 person-e, e dla soa fondassion stàit present ant j' ancontr còraj en tuta la soa zona, 'dcò vaire presentassion n'tla sità Villa Carlos Paz.

Èdcò Devoto a n'ha na scòla 'd bal municipal pèr tute j'età, e sò balarin a son viaggià a Italia 3 vòte. Sto pais-sì a n'ha vaire pitor, scultor, poeta, artisan, musich e ator ed teatro.

## Còro Vocassional Piemontèis ed Vila

L'Associassion Civil Famija Piemontèisa 'd Vila (Santa Fe) pèrmeuve sò Còro Vocassional Piemontèis, fondà ant el 1985 e ancheuj a n'ha 16 coriste ch'a canto 'd canson italian-e e piemontèise. Soe presentassion a son gratis e as fan pèr tuta la soa region.

## Grop Folcloristich "Città di Torino"

Èl 3 ed mars dël 1956 n'tla sità Rosario (Santa Fe), ij piemontèis e ij sò disendent a son fondà la Associassion Famija Piemontèisa pèr manten-e vive le tradission ed nòstra region e la coltivassion dla memòria dël passà senza perde l'identità coltural pròpia dël imigrant piemontèis. N' Avril dël 1957 a n'han catà soa sede ant Laprida 1350, Rosario.

Con l'aniversari Nº 25 'n grop ed giovio a l'han fondà el prim grop folcloristich "Città di Torino" pèr manten-e e difonde le tradission popular con baj, cant e rapresentassion dialetal piemontèisa. Soi fondator: Rodolfo Demarìa, Laura y Gabriela Rossetti, Héctor Fonzo e Marcelo Pintagro.

Èl grop folcloristich a l'ha mnà sò spetàcol a Italia invità pèr la Region Piemonte ant giugn dël 1988, e a n'ha la particolarità ed portè 'l medèsim nòm e 'd fé stes spetàcol che so omònim dla sità 'd Turin, diret dal Gianduja, el Comendator Andrea Flamini, 'dcò diretor spiritual dël Grop ed Rosario. Sto Grop-sì a n'ha 'n gròss repertori 'd baj e 'd canson pèr mostrè 'l sentiment e la vita 'd tuta la società al Renassimènt Italian.

I baj a van daj moviment dij salon dla Cort fin-a ij pi popular ch'as fassio ant le piase. Ant le campagne a mostra la vita dle famije ch'as radunio pèr mangé la polenta con el bon vin o pèr fé la tradissionale vëndèmia. Grassie a la conformassion ed sò spetàcol e a la motivassion daj sò integrant pèr difonde la coltura piemontèisa a l'han fait che el grop "Città di Torino" dla Associassion Famija Piemontèisa e 'd Rosario podèssa partecipè 'nt pi 'd 600 feste coturaj.



Gruppo Folkloristico Città di Torino. Rosario (Santa Fe).



## 65° Aniversari dla fondassion dël Centro Piemontèis ëd Santa Fe

Con motiv ëd festegié ij 65 ann dël Centro Piemontèis ëd Santa Fe, la Comission Diretris, ël Giòbia 4 ëd Luj a sèt ore e mes a farà l'At Omàgi, e la Duminica 7, a mesdi e mes, ël disnè dla Bagna Càuda. Con lè spetàcol ëd Gabriela Perussia e sòa fisarmònica, 'd Portefa (Córdoba). El Centro Piemontèis a fà l'invitassion a sò sòcio, le associassion e j'amis a costa festa-sì. Për informassion o për caté 'l bijet d'intrada, comuniche-se a la Sede dla Associassion.

**Diression:** 3 de Febrero 3253, sità: Santa Fe.  
**TE/FAX** (0342) 4598632. Cel: (0342) 155095772 / 154408623. **E-Mail:** cpsantafe@gmail.com

## Bagna Càuda 'n Rosario

Ant la duminica 23 ëd Giugn a l'ha fasse la prima e granda Bagna Càuda organissà për la Associassion Famija Piemontèisa 'd Rosario (Santa Fe). Con lè spetàcol dël Grop Folcloristich "Città di Torino". Për conosse 'd pi attività 'd costa Associassion a dventa visité [www.piemontesarosario.org.ar](http://www.piemontesarosario.org.ar)

## XXIX Congress ëd Lengua e Literatura Italian-a 'd A.D.I.L.L.I.

Èl Archiv Stòrich dla Imigrassion Piemontèisa e Centro d' Investigassion (AHIP) invita a tuti j'investigador ëd coste tema a partessipè 'ntla neuva "Mesa de Comunicaciones: Historia y Cultura de la Inmigración Italiana en Argentina" dël **XXIX Congress ëd Lengua e Literatura Italian-a 'd A.D.I.L.L.I.** e l'Università 'd Entre Ríos a fesse 'ntla sità Paraná ij dì 25, 26 e 27 ëd Stèmber dël 2013.

## XX Festa dla Bagna Càuda a Morteros

La Famija Piemontèisa 'd Morteros (Córdoba) a farà la duminica 7 ëd Luj la XX Festa dla bagna Càuda, a comenssè a mesdi e mes ant ël *Salón de la Asociación Deportiva 9 de Julio*. Lè spetàcol musical a sarà "Nueva Banda".

Për informassion o për caté 'l bijet d'intrada, comuniche-se con j' intengrant dla Associassion.

TE: (03562) 402298 / 403523 / 405459 / 15435512.

## La Famija Piemontèisa 'd Alta Italia a l'ha presentà 'n lìber

Èl 13 d' Avril, ant Alta Italia (La Pampa) a l'ha presenta-se ël liber "**La vida en las chacras**" dij autor Clelia Tribolo de Londero (Presidenta dla Famija Piemontèisa 'd Alta Italia) e Luís María Dalmasso, tuti ij dò nassù lì. Èl liber a parla dl' época dla colonission d' La Pampa (prinsipi dël sècol passà fin-a la metà). J'autor a n'han pià sta época-sì për esse la pi dura ch'a l'han vivì ij campagnin, quàsi tuti imigrant, pitòst italian piemontèis.

L'òpera a ven spartija 'nt dò part, la prima feita për lè sgnor Luís Dalmasso, a l'é 'na lesta sintessi ch'a veul buté a chi ch'a less ant ël contest socio-econòmich andova ch'a son sucedì ste vivense, sparti 'nt 6 capitoj.

La sconda, për la sgnòra Clelia Tribolo, che, stess ch' ël liber, as ciama "**La vida en las chacras**", 'n travaj d' investigassion, con ëd testimòni 'd sò pare, nòno, gent granda; ma ëdcò le vivense soe, già che fin-a le 11 ann, chila a vivía 'ntla campagna. A son 25 racont ante ch'a parla dle privassion, miserie, le lòte e ij brut moment vivì coj padrón dla tèra (a l'ero quàsi tuti afitor).

E con la nostalgia dla soa tèra lontan-a a l'han savù raduni-se 'ntle campagne andova ch' as dèstëndijo con soe canson e música.

## CENTRO PIEMONTEAS

Santa Fe



## ORGANIZA SU TRADICIONAL "BAGNA CAÖDA"



65°  
aniversarios

DOMINGO 7 DE JULIO A LAS 13:00 HS  
 EN EL CENTRO PIEMONTEAS SANTA FE

## Grand ancontr ëd Còro 'n Paranà (Entre Ríos)

Èl Còro dla Famija Piemontèisa 'd Paranà a invita al ancontr ëd Còro, ël sàbat 29 ëd giugn, a-j eut ore dla sera 'nt ël *Centro Cultural Juan Ortíz*.

Ant cost at-sì a saran divers Còro për podèj deje al ancontr l'image d'inter-assion dla coletività Italian-a con ij divers setor dla coltura local. Ij Còro partessipant a son: Còro dla Famija Piemontèisa 'd Paranà, Còro dla Società Forlan-a 'd Paranà, Còro Milenium 'd Hasenkamp, Còro "Voces del Recreo", Còro dla Facoltà 'd Siensa e Tecnologia dla UADER.

Sto ancontr-sì as fà për ij 200 ann dla sità 'd Paraná e 'n neuv aniversari dla Repùblica d' Italia.

## Festa Provincial dël Imigrant Italian ën San Agustín

Ant ël país San Agustín (Santa Fe) as farà, ël dì 29 ëd giugn, la Festa Provincial dël Imigrant Italian ant ël Salon dla Società Italian-a.

As canteràn j' inn argentìn, italian e la canson a San Agustín.

Peuij dòp as mangerà la tradissional sin-a dij tajarin con Bagna Càuda.